

华主麻听奥斯库总统再次会晤

就全面发展中罗关系和关心的国际问题交换意见 正式邀请齐奥塞斯库总统到中国进行正式友好访问

RENMIN RIBAO

农历戊午年七月十八

第11000号

斯特八月二十日电 中共中央主席、国 务院总理华国锋和 罗马尼亚共产党总 书记、共和国总统 尼・齐奥塞斯库今 天下午再次举行会 晤。

华国锋主席同齐座 塞斯库总统就全面 发展中罗关系和双

方关心的国际问题 再次交换了意见。

总统在他认为方便 的时候到中国进行 正式友好访问。齐

地接受了激请。 会晤是在热烈

友好, 相互尊重和

谅解的气氛中进行

席和齐奥赛斯

库总统再次举

新华社记者摄

ሰ.

华国锋主席正 式邀请齐奥塞斯库

华主席接见在罗工作的中国人员

勉励大家继续努力工作,为进一步发展中罗友谊作出

贡献, 并嘱咐大家要认真学习驻在国的语言

新华社布加勒斯特八月二十日电 华主席今天下 午在中国驻罗马尼亚大使馆接见了大使馆、中国民航 罗友谊作出贡献,并嘱咐大家要认真学习驻在国的语 驻布加勒斯特办事处、《人民日报》记者站和新华分社 的全体人员, 以及在罗马尼亚工作的全体中国专家, 并同大家一起照了相。

约 · 乌格拉尔, 伊 · 维尔德茨, 斯 · 沃伊捷克, 斯 ·

安德烈、扬·科曼、米·达列亚、米·多布雷斯库,

华主席勉励大家继续努力工作,为进一步发展中

纪登奎、赵紫阳、黄华和张耀词等同志参加了接

华主席为齐奥塞斯库总统举行盛大宴会

华主席和齐奥塞斯库总统先后讲话 宴会自始至终洋溢着团结友好的热烈气氛

新华社布加勒斯特八月二十日电 中共中央主 度、中华人民共和国国条院总理华国锋 今晚在中国 驻罗马尼亚大使馆为罗共总书记、罗马尼亚社会主义 起立,热烈鼓掌。 共和国总统尼古拉・齐奥塞斯库举行盛大宴会。

罗共中央政治执委埃列娜・齐奥塞斯库和罗共中 央政治执委、政府总理马·曼内斯库应邀出席了宴

纪登奎、赵紫阳等同志出席宴会作陪。 华国锋同志在使馆大厅门口迎接尼・齐奥塞斯库 同志和埃列娜・齐奥塞斯库同志, 并同他们和马・曼 内斯库同志一起照了像。当他们走进宴会厅时,全场

华国锋主席首先讲话。接着,尼·齐奥塞斯库总 统讲话。(讲话全文见第二版)他们讲话后,乐队先 后奏罗马尼亚国歌和中国国歌

应激出席宴会的罗马尼亚其他党政领导人还有: 约・邦克、埃・博布、科・布尔蒂卡、维・卡扎库、格 ・乔亚拉、利・乔巴努、康・德斯克列斯库、扬・丁 卡,埃·德勒格内斯库,亚·法泽卡什,扬·约尼 查、彼・卢普、保・尼古列斯库、格・奥普雷亚、格・ 苏和里・温特尔 帕纳,格·勒杜列斯库,列·拉乌图,维·特罗芬, 随同华国锋主席访问的黄华、张耀词、乔石、余

湛、陈洁、孙友余和李庭荃等同志也出席宴会作陪。 宴会自始至终洋溢着团结、友好的热烈气氛。



华主席为齐奥塞斯库总统举行盛大宴会。图为华国锋同志陪同齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯 库同志北入宴会厅。 新华社记者摄 (传直昭片)

华主席和齐奥塞斯库总统宣布 中罗商定建立政府经技合作委员会

并将就经济、科技合作签订一系列协定

新华社布加勒斯特八月二十日电 华国锋主席和 尼·齐奥塞斯库总统今天在这里说:双方已经商定建 立两国政府经济技术合作委员会, 并将就经济、科学 技术合作签订一系列协定。

他们是今天晚上在华国锋主席举行的告别宴会上 发表的讲话中宣布上述决定的。

合作委员会将是副总理级的。根据将要签订的协 定的规定, 双方将开展工业生产协作, 互相提供成套 设备和进行补偿贸易。

华国锋主席说: "我们这次访问获得了丰硕的成 果。""我们两国不仅政治关系很好,而且经济合作关系也越来越好,发展迅速,前景广阔。"他强调说,中罗关系"是有生命力的"。

齐奥塞斯库总统说: "我们和华国锋同志举行的会 暗和会谈是特别富有成果的。"华国锋主席的这次访问 "是我们两党、两国生活中的一个重大政治事件"。它 "标志着我们两国和两国人民友好合作关系史册中的 一个历史性时刻。

新华社康斯田察八月十九日由 罗 马尼亚共产党康斯坦察县委员会和县人 民委员会今晚在黑海之滨"海王星"休 养站的"白马"饭店,举行盛大宴会,欢迎 华国锋主席和随同他前来访问的人员。 罗共中央政治执行委员会委员、政

府总理马・曼内斯库,康斯坦察县委第 一书记、县人委主席扬・图多尔、康斯 坦察市委第一书记、市长格・特兰达菲

尔. 罗马尼亚海军司令瑟巴斯蒂安·乌尔梅亚努海军 中将等出席了宴会。

纪登奎、赵紫阳、黄华等出席了宴会。

扬·图多尔同志首先致祝酒词,对华主席来访表 示热烈欢迎。他说:"(康斯坦察)县党委、全县的共产 党员和劳动人民, 为有这样美好的机会在罗马尼亚黑 海之滨以诚挚的心情和深情厚谊接待您,感到十分高 兴。我们深信, 尊敬的华国锋同志, 您通过对康斯坦 察县的访问,可以了解我国人民在以尼・齐奥塞斯库 同志为首的罗马尼亚共产党领导下, 为在罗马尼亚建 设社会主义和共产主义而开展的活动,可以了解罗马 尼亚对和平生活的热切愿望和对为了进步和社会主义 而同全世界一切国家人民进行合作与协作的热切愿

他说, 康斯坦察县的劳动人民在罗马尼亚共产党 领导下,从根本上改变了这一地区的经济、社会和自 然面貌。目前,他们正在为完成罗共十一大和全国代 表会议提出的任务而进行忘我的劳动,坚定不移地贯

罗共康斯坦察县委和县人委 举行盛大宴会欢迎华主席

华主席由曼内斯库总理陪同参观库姆珀纳农业社受到热烈欢迎

彻齐奥塞斯库同志关于发展经济、繁荣精神生活和把 贡献。" 海滨建设得更加美丽的指示。

赵紫阳同志接着致祝酒词,他代表华主席和随同 华主席访问的全体中国同志向康斯坦察人民表示衷心 的感谢。他说,康斯坦察是一座历史悠久的英雄城市。 在齐奥塞斯库同志为首的罗马尼亚共产党的领导下。 康斯坦察人民和全国人民一样,坚持独立自主,奋发 图强, 高速度地发展经济, 使康斯坦察县的面貌发生 了根本变化,把过去基本上没有什么工业的地区变成 了工、农业蓬勃发展的地区, 把康斯坦察市建成了繁 荣兴盛的海港城市。

赵紫阳同志说: "中国人民对康斯坦察是很熟悉 它是联结中罗友谊的纽带。

"这次华主席访问罗马尼亚期间,双方将签 订两国港口间开辟班轮航线的协议。我们相信,今后 在建设社会主义的共同事业中,在反帝、反殖、反霸 的共同斗争中, 在发展我们两党、两国和两国人民之 间的友好合作关系中,康斯坦察人民必将作出更大的

宴会是在热烈友好的气氛中进行的。席间,艺术 家们表演了罗马尼亚著名的民间歌舞, 演唱了中国歌

傍晚, 华丰席一行乘车游览了黑海之滨的一些休 养站。正在这里休假的罗马尼亚劳动人民聚集在道路 两旁,热情鼓掌,频频挥手,向华主席表示欢迎。

新华社康斯坦察八月二十日电 华国锋主席在曼 内斯库总理的陪同下,今天上午参观了库姆珀纳农业 生产合作社, 受到全社男女老少以及邻近农业社社员 极其热烈的欢迎。

库姆珀纳农业生产合作社位于康斯坦察市西南十 公里处, 是一个机械化程度较高的农业单位。小麦、 玉米、向日葵等主要作物的机械化程度均在百分之八 十以上。合作社一百二十七个劳动力耕种二千二百公顷土地,饲养一千一百头牛,和一万只蛋鸡。可是, 在二十年前,这里有一千七百个劳动力。现在,其中 的绝大部分人都已转入工业和其他行业。

华主席听取了社长同志关于建社历 史和所取得的成就的介绍,参观了设在 中国客人经过的道路旁的蔬菜、水果展 览台。这里摆着各种各样的水果和蔬菜。 华主席询问了一些蔬菜的名称和价格, 对这里的丰富产品表示高兴。

国家兴建的卡拉舒水利灌溉工程, 使库姆珀纳合作社的农田水利化, 农作 物产量大幅度提高。华主席对这里的水 利灌溉很有兴趣, 询问了许多具体问题。

华主席还参观了这个合作社的养牛场,并在那里 为农业社题了词: "我祝愿你们在发展社会主义现代化 农业方面取得越来越大的成就。中罗两国人民友谊万

库姆珀纳农业生产合作社今天充满着节日般的欢 乐气氛,到处整饰一新。人们穿着漂亮的服装, 在公路两旁迎接中国客人。曾在几年前获得全国优胜的农业社业余文娱队吹奏了"霍拉"舞曲。当华主席来到农业社门口时,"乌拉"的欢呼声响彻天空。青少 年们向华主席献了花束,热烈欢迎华主席前来访问。 社长同志说:华主席在罗马尼亚参观的唯一农业单位 就是库姆珀纳,我们太幸福了。这是我们社历史上的 最重大事件,它将永远留在我们的记忆中

结束了在库姆珀纳农业生产合作社的访问后. 华主席一行乘专机回到布加勒斯特。华主席前往机场, 途经康斯坦察市和附近村镇时受到群众夹道热烈欢

新华社布加勒斯特八月二十日电 中国共产党中 央委员会主席、国务院总理华国锋在这里举行的告别 宴会上的讲话,全文如下: 尊敬的尼古拉·齐奥塞斯库同志,

尊敬的罗马尼亚各位党政领导同志,

亲爱的同志们:

我们明天就要圆满地结束对罗马尼亚社会主义共 和国的友好访问,同你们,同兄弟的罗马尼亚人民分 别了。在离开你们美好国家的前夕,我们再次同齐奥 塞斯库同志和罗马尼亚其他党政领导同志欢聚一堂, 共叙友谊,感到格外亲切和高兴。

短短的几天访问,给我们留下了深刻的印象。我 们从一开始就受到了齐奥塞斯库同志、罗马尼亚其他 党政领导同志和罗马尼亚人民的隆重热烈的欢迎和亲 切友好的接待,我们深深感受到了罗马尼亚人民对中 国人民的革命友谊。在访问过程中,我们参观了工厂 农业生产合作社,同罗马尼亚人民群众进行了广泛的 接触, 亲眼看到他们以忘我的劳动热情, 建设着自己 的国家,在社会主义建设中取得了辉煌的成就。今天 的罗马尼亚, 到处都呈现出朝气蓬勃的喜人景象。我 们相信,罗共十一大和去年十二月党的全国代表会议 所制订的宏伟目标,一定能够达到。你们的前途是光 明的。我们衷心地希望你们强大起来。

亲爱的同志们,再过两天,罗马尼亚人民的光辉 节日——从法西斯枷锁下解放三十四周年,即将到来。 我愿借此机会,向你们,向罗马尼亚人民致以最崇高的 兄弟般的敬意和最热烈的节日祝贺。英雄的罗马尼亚 人民在反法西斯战争中作出了自己不可磨灭的贡献。 罗马尼亚的独立来之不易,它是罗马尼亚人民不畏强 暴、长期斗争赢得的伟大胜利。今天,罗马尼亚人民, 在以齐奥塞斯库同志为首的罗马尼亚共产党的领导 下,成功地保卫着自己的革命果实,捍卫着自己的独 立和主权。我们坚决支持罗马尼亚人民的正义事业

亲爱的同志们, 我们这次访问获得了丰硕的成果。 我们同齐奥塞斯库同志和其他党政领导同志进行了亲 切诚挚的会谈,讨论了进一步加强和发展中罗双边关 系问题,并就当前国际形势和共同关心的其他问题交 换了意见。我们一致认为,国家不分大小,应该一律平 等,大国不应欺负小国,强国不应压迫弱国,富国不应 剥削穷国;各国的事应当由各国人民自己来管,国际上 的事应当由各国平等协商解决,反对强权政治和发号 施令,反对划分势力范围,反对使用武力和以武力相威胁;任何国家对别国的侵略、控制、干涉和颠覆, 都应当受到强烈的谴责和坚决的反对;我们都坚决支 持一切被压迫人民和被压迫民族的革命斗争。 家之间的关系应该建立在互相尊重独立、主权和领土 完整, 互不侵犯, 互不干涉内政, 平等互利, 和平共处各项原则的基础上。中罗两国关系正是建立在这些原

则基础上的,所以它是有生命力的,是经得住考验的。我们两国不仅政治关系 很好,而且经济合作关系也越来越好,发展迅速,前景广阔。我们双方已经商 定建立两国副总理级的政府经济技术合作委员会,开展工业生产协作,互相提 供成套设备,进行补偿贸易,等等。明天,我们将就这些经济技术合作问题签 订一系列协议。中罗关系的不断发展,不仅符合中罗两国人民的根本利益,而且 也符合世界各国人民的利益,必将产生深远影响。

亲爱的同志们,在这临别的前夕,我们与尊敬的齐奥塞斯库同志,向罗马尼亚共产党、罗马尼亚政府和兄弟的罗马尼亚人民,再一次表示衷心的感谢。 祝中罗两国人民的伟大友谊万古长青!

祝罗马尼亚人民在今后的革命斗争和社会主义建设事业中取得更大的胜

为齐奥塞斯库同志和夫人埃列娜·齐奥塞斯库同志的健康,

为马尼亚・曼内斯库同志的健康,

为罗马尼亚其他党政领导同志的健康,

为在座的同志们的健康, 干杯!

忆往昔"八百里瀚海无人烟" 看今朝千军万马奋战"聚宝盆"

发 柴 达 木 新 的 讲

从青海省省会西宁出发,翻越日月山、 橡皮山,西行三百公里,便进入了我国著名的高原盆地——柴达木。雄伟的昆仑山、祁 集山和阿尔金山耸立四周。盆地总面积达二十多万平方公里,荒野辽阔,戈壁连绵,湖泊遍布。这里,不仅有石油、石棉、煤炭、 有色金属、盐湖等各种丰富的矿藏资源,而 且有肥美的牧场、广袤的宜农荒地和适于发 展农业的独特气候条件,无怪乎人们都称柴 达木盆地是个"聚宝盆",它是青海省一个有 广阔发展前景的农业垦区和工业基地。

解放前, 柴达木以"八百里瀚海无人烟" 的荒凉景象闻名于世。解放后,为了开发祖国的这个"聚宝盆",从五十年代中期起,国 家先后在柴达木建立了六个国营农场,牧区 人民公社也大力实行农牧结合,在黄沙满目 的戈壁滩上,出现了一片片绿洲;人迹罕至 的荒野里,建起了一处处新村。目前,柴达 木盆地的垦荒总面积已达到七十三万亩,粮 食年产达到一亿五千万斤,成为青海省继古 老的黄河、湟水灌区之后的又一个粮食生产基地。随着农业的逐步发展,一支支工业建 设大军开进了柴达木,盆地里丰富的矿藏资 源初步得到了开发和利用。

当祖国的社会主义革命和建设进入 新的发展时期的时候, 一场开发和建设柴达 木的新进军又在青海高原展开了。去年九 月,中共青海省委第一书记谭启龙,访问了 柴达木盆地的农村、牧区和工矿,和各族干 部群众促膝谈心。通过实地的调查研究,谭 启龙同志十分兴奋地看到,柴达木确实是名 不虚传的"聚宝盆",不论工业,还是农业, 都大有潜力,大有作为。而目前的突出问题 是,由于农业基础还不够稳固,提供的商品 研究的基础上,省委制订了进一步开发、建设柴达木的规划,成立了开发柴达木领导小 组和垦荒会战指挥部,确定了当前开发柴达 木的主攻方向,就是要向尚未开垦的广阔荒 原进军, 尽快把柴达木建成一个机械化的商 品粮油基地。按照省委制订的规划,从现在 起到一九八五年的八年中,柴达木盆地的新垦荒地面积将大大超过现有盆地的耕地总面 积。到那时,柴达木的千里沃野,将献出更 多的粮、油、蔬菜、瓜果,迎接一批又一批 新的建设大军。

多万亩。这里, 地势平坦, 荒原连片, 便于 大面积机械化开垦和耕作。盆地内长年有水 的河流有四十多条,还有星罗棋布的湖泊, 地下水的储量更是沅沅招讨了地表水。目前, 这里的地表水利用率不高,地下水尚未大量 开发。特别值得提出的是, 这里还有着某些 得天独厚的农业气候条件。盆地由于地处青 藏高原, 年平均日照时数超过三千小时, 太 阳年辐射量平均每平方厘米达一百六十 卡以上,光热资源之充足,在全国仅次于西藏。这里昼夜温差大,农作物在白天光合作 用强, 夜间消耗少, 有利于农作物养分的制造和积累。因此, 这里的春小麦普遍穗大粒 多,颗粒饱满,从五十年代中期开发柴达木 以来,连续多年创造了春小麦的高产纪录, 引起了人们的极大兴趣和关注。这几年来,柴达木盆地不论是国营农场,还是集体社队,春 小麦亩产超千斤的丰产田到处涌现。香日德农场继一九六六年创造春小麦亩产一千五百 零三斤的高产纪录之后, -九七六年和 七七年、连续再创春小麦亩产一千六百三十

粮不多,影响了工业的高速度发展。在调查

据勘察, 柴达木盆地共有宜农土地三百

二斤和一千七百六十五斤 的高产纪录。如今,柴达木 盆地成了青海省探索春小 麦高产抑律的一个重要试 验基地。青海省农科院、 高原生物研究所, 气象研

究所的科研人员, 纷纷奔

卦盆地,建立科研基点。 柴达木盆地的开垦和建设,在"四人帮

横行的时期, 受到了很大的干扰和破坏。从 一九六六年到一九七六年的十年中,盆地的 耕地面积只增加了十万亩。一些国营农场粮 食生产一直徘徊不前。

粉碎"四人帮"之后,在华主席为首的 党中央领导下,柴达木的建设又跨上了骏马。 省委发出了"向柴达木进军"的战斗号令, 全省各族干部群众欢欣鼓舞, 立即行动, 决 心打好青海的农业翻身仗,为实现新时期的 总任务贡献力量。许多首批进入柴达木的农 垦老战士,现已鬓发斑白,但他们自豪地称 自己是"柴达木人",下决心将自己的余年贡献给开发柴达木的伟大事业。文化大革命前 后参加柴达木农垦建设的一大批城镇知识青 年, 许多人已经在这里安家落户。在一些蒙 藏族、哈萨克族、回族、汉族农牧民 聚居的团结新村里, 社员们热烈地讨论着, 规划着,准备在开发柴达木的新进军中大干 一场。这些年来, 战斗在柴达木的干部和各 族群众,通过辛勤的劳动,在亘古沉睡的荒 原上,艰苦创业,修起了一片片土地平整、 渠道纵横的新垦区。目前,各国营农场和农 村社队,在耕地、播种、运输等方面已基本上实现了机械化。在加速开发祖国的西北边 疆,实现青海工业现代化中,在使我国农业 走在世界前列

祖国新风第

的新讲军中 柴达木这个农 业宝库必将大 放异彩。

新华社记者 蒋鹏

在华国锋主席举行的宴会上

齐奥塞斯库总统的讲话

新华社布加勒斯特八月二十日电 罗马 严和富裕的生活的宏伟纲领。 尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和 国总统尼・齐奥塞斯库在中国共产党中央委 员会主席、国务院总理华国锋举行的告别宴 会上的讲话,全文如下:

尊敬的华国锋同志, 尊敬的中国同志们.

同志们和朋友们:

现在,在您——华国锋同志,结束对罗 马尼亚的访问之前,我们十分满意地看到这 次访问已经成为我们两党、两国生活中的一 个重大的政治事件,它以取得特别积极的成 果圆满结束。由于这是中国党和国家领导人 对罗马尼亚的第一次最高级访问, 我们认为 它标志着我们两国和两国人民友好合作关系 史册中的一个历史性时刻。

华国锋同志,您在讲话中谈到了我们祖 国劳动人民对您表达的友好感情,并以美好的语言描绘了罗马尼亚人民在社会主义建设 中讲行的劳动和取得的成就。我对您所作的 热情评价和向我们表示的良好祝愿表示感

在这些日子里, 我国人民在强烈的爱国 和革命的热烈气氛中,庆祝反对法西斯主义和帝国主义的民族武装起义三十四周年。这 次起义为罗马尼亚社会的社会主义变革开辟 了道路, 从而保证了我们民族实现其根本 的理想和希望,自觉地创造它自己的历史和 一个自由幸福的新生活。紧密团结在共产党 周围的罗马尼亚人民正在坚定不移地贯彻党 的第十一次代表大会所通过的关于罗马尼亚 建设全面发展的社会主义社会并逐步向共产 主义迈进、把我们祖国提高到进步和文明的 新的高峰、为全体劳动者建立一个越来越尊

今年五月我们在访问中国期间, 英雄的 中国人民在社会主义建设中取得的成就,以 及他们在以华国锋同志为首的中国共产党领 导下为实现祖国经济、科学和文化的现代化, 并在本世纪末把中国建设成为一个强大、繁 荣的社会主义国家而进行的忘我劳动, 给我 们留下了强烈的印象,这种印象至今对我们 依然记忆犹新。我们衷心祝愿你们取得成就 并祝愿你们在中华人民共和国建设社会主义 的新生活的道路上取得越来越大的胜利。

我们相信,各个社会主义国家在建设新 的社会制度、在实现人民的幸福、社会正义 和自由的理想中所取得的成就, 都是对加强 世界社会主义的威力,提高它在世界上的威 信和影响, 对社会讲步、民主、和平与国际 合作的宝贵贡献。

亲爱的同志们:

我们同华国锋同志举行的会晤和会谈是 特别富有成果的。我们作出了旨在为罗中友 谊和合作打下更加具体的基础的新的决定。 我们两国、两党之间存在着长期建立在相互 信任、尊重、完全平等和同志般互助的基础 上的关系。明天将要签订的经济、科技合作 协定,正象建立罗中政府混合合作委员会一 样,将扩大这些关系,并使它们多样化,从 而对加速我们两国的社会主义建设作出贡 献。这证明了建设新的社会制度的各国人民 之间的新型关系的优越性。毫无疑问,我们 两党和两国之间的多方面合作的加强,不仅 将为我们两国人民的利益, 而且将为世界社 会主义、进步与和平的总的事业服务。

在会谈中,我们同时谈到有关当前国际 形势发展的许多问题,并得出结论,要继续

决

臽

米

4

吃

鱼

难

的

问

题

00004

加强罗中合作,以便为根据人民自由和独立、 世界的安全与和平的利益解决当今人类面临 的巨大而复杂的问题作出贡献。

罗马尼亚在积极参与国际生活过程中 为发展同所有社会主义国家的友好合作关系 进行强有力的活动,并加强同发展中国家、同世界所有不论其社会制度如何的国家的团 结。我们坚决地为铲除帝国主义的统治、压 迫和发号施令的旧政策, 为在国际生活中建 立完全排除在各国关系中使用武力和以武力 相威胁、能够保证每个民族不受外来干涉而 自由发展的可能性的完全平等和尊重各国人 民独立的真正新型的关系而奋斗。我们从社 会主义建设事业、各国人民进步所不可缺少 的防止战争和保证和平的迫切要求出发,为 通过谈判解决各国间的冲突和争端,停止军 备竞赛并走向裁军,消除不发达状态并建立 世界新经济政治秩序, 在我们的星球上建立 个更美好和更正义的世界而尽一切努力。

亲爱的同志们:

现在,在你们结束对罗马尼亚的访问之 前,请您,尊敬的华国锋同志,在您返回祖 国的时候,把罗马尼亚人民对友好的中国人 民怀有的真诚和热烈的友情, 以及我们对人 民中国实现社会主义繁荣的伟大事业取得圆 满成功的最良好的祝愿带回去。

请大家举杯: 为罗中友谊、合作和团结;

为社会主义建设者 — 中国人民的幸福 和繁荣;

为华国锋同志的健康; 为在座的其他中国同志的健康; 为你们大家的健康:

签订产品质量对口协议书

上棉十二厂向用户保证提供高质量的产品

十日电 最近,上海第十 二棉纺织厂同两个用户单 位分别签订了产品质量对 口协议书。协议书规定,如 果由于上棉十二厂的棉纱 质量不好而影响到用户厂 的成品质量时,由上棉十 二厂承担责任,赔偿损失。

上棉十二厂是上海市 的大庆式企业和上海市纺 织工业局命名的"产品质量信得过厂"。他们认为, 量信得过厂" 如果没有从用户厂得到 "产品质量信得过"证书,

据新华社上海八月二 还不能说明本厂产品是真 正叫人"信得过"的。因 此,他们把本厂的棉纱生 产作为用户厂的前道工 序,由厂长带领计划、技 术部门和各车间的负责 人,直接到一些用户厂听 取意见, 了解用户厂的要 求, 并且把合理的要求都 列入产品质量对口协议 书。

上棉十一厂 这种从难 从严要求自己,全心全意 为用户服务的精神,得到 了用户的高度赞扬。

尽 本报记者 快 来位 解

浙江杭(州)、嘉(兴)、湖(州)、 绍(兴)一带江南水乡,河港交叉纵横,池塘星罗棋布,是全国闻名的鱼 米之乡。可是,前几年在林彪、"四人 帮"反革命修正主义路线的干扰、破 坏下,这里的淡水鱼产量徘徊不前, 国家收购量下降,再加上城市人口逐

年增长,致使鱼米之乡的城市居民发生了吃鱼难的问题。 粉碎"四人帮"以后,淡水鱼供应逐步改善,可是进展 不快,远远不能适应大好形势的发展和人民生活的需 要。

怎样才能更快地解决吃鱼难的问题? 关键的一条是深 入揭批"四人帮"破坏"以粮为纲、全面发展"方针的罪 行,使各级领导对发展渔业生产高度重视起来,采取必要 的措施, 切实解决存在的问题。

"农业要大上,渔业顾不上",是个糊涂观念。近几年的事实证明,凡是受"四人帮"影响,丢了渔业生产的地方,都削弱了人民公杜集体经济,降低了社员的收入,而 粮食生产往往也不能很快搞上去。

吴兴县荻港公社陈塔大队就是一个例子。过去,这个 大队正确贯彻执行"以粮为纲、全面发展"的方针,粮、桑、渔、畜各业发展,一派"金(稻)满田、银(鱼)满塘、珍珠(蚕茧)挂在桑树上"的兴旺景象。前几年,由 "四人帮"及其资产阶级帮派体系诬蔑发展多种经营是 '给资本主义供氧输血" 人们的思想被搞乱了, 队里出现 了毁填鱼塘的现象。全大队先后填塘种粮近七十亩,占原有鱼塘面积的百分之十一;渔业生产所需的肥料、饲料常 常被挤掉;鱼苗、鱼种的放养量逐年减少。全大队淡水鱼 总产量从一千二百五十二担下降到八百九十一担,提供给 国家的商品鱼数量不断下降。这样做的结果,粮食生产是 否很快上去了呢?没有。有的年份水稻亩产和总产量反而

吴兴县东林公社保永大队却是另外一番情景。 九七 五年,保永大队的干部受"四人帮"干扰、破坏的影响,误认为养鱼、养蚕会妨碍粮食生产,放松了对渔业、蚕桑 生产的领导,结果这一年粮、鱼、蚕全面减产。一九七五 年冬天,这个大队的干部、社员认真学习华国锋同志在第 一次全国农业学大赛会议上的报告,联系实际,总结经验 教训,逐步认识到: "以粮为纲,全面发展"的方针,体现 了社会主义农业发展的客观规律;农林牧副渔各业之间是 相互有机联系,相互促进,相互影响的。如果只抓一项, 放弃其它,必然会产生连锁反应,不利于社会主义大农业

的迅速全面发展。拿渔业来说,搞好池塘养鱼,不但可以 供应人民生活需要,增加集体和社员的收入,还能为粮食生产提供大量优质

塘泥肥料。在江南水网地带,渔业生产对于巩固集体经济,发展农业生产,不是可有可无,而是举足轻重。统一认识之后,大队党支部把抓好渔业生产 作为农业学大寨的一项内容,切实加强领导,经常研究布置、检查督促,发现 问题, 及时解决。从大队到生产队的干部, 对农林牧副渔各业, 根据季节等 不同情况,分别轻重缓急,合理安排,统筹兼顾。再加上专业人员注意摸索养鱼高产的规律,积累和推广科学养鱼经验,一九七六年这个大队粮、桑、 渔业全面发展,每亩池塘平均向国家提供商品鱼六百三十六斤,比上-加一百斤,粮食和蚕茧生产分别比上一年增长百分之六点六和二点四。 七七年,在自然灾害频繁袭击下,全大队粮食亩产仍然达到一千二百零七 斤,蚕茧亩产一百八十六斤,池塘养鱼亩产九百斤,交售商品鱼每亩六百五 十三斤。这些事实说明,农业要大上,必须坚持"以粮为纲,全面发展"的 方针。

浙江淡水鱼生产要更快地发展,还需要切实解决好经济政策方面的问 题。例如,养鱼收入低的问题,等等。

根据我们的调查了解,只要有关党委的指导思想端正,渔业生产方面的 政策得到调整落实,再加上其他一些必要的工作,淡水鱼生产是可以迅速搞 上去的。

仿唐人王勃送别诗咏, 书赠张、李、陈、苏同志。 文字虽劣, 意却真诚, 聊表惜别互勉之情。

> 治病在古闽, 红心向北京。 与君送别意,同是党之人! 革命识知己, 马列共遵循。 永走革命路,一切可牺牲

> > 一九七四年十二月

叙

本年五月三十一日, 吾已年六十又九, 感触颇多, 得此数句,用以志念。

> 少小叛逃封建家,磨难虽多心无瑕。 蒋匪屠杀犯众怒,烈士鲜血浇红花。 革命一生未虚度,戎马廿年耻矜夸。 吾今即令身残老,志在千里岂嗟讶! 一九七五年初夏

> > 示 儿

爱子即将离家参军,思绪万千。写此四首,既有 父子共勉之意,亦略表盼儿成长的真挚之情。

父儿参军巧同龄,时代各异主义真。 父战蒋日确困苦, 儿斗两霸更艰辛。 马列主义指方向, 主席思想比日明。 盼儿鼓起冲天力,一代更比一代能。

我儿年幼有胆见,挫折迫害只等闲。 正确错误分辨好,虚心待人最为先。 自我傲气须当改, 群众关系即不难。 单枪匹马怎胜敌? 万众一心能擎天!

韭

军中注意事虽稠,抓着关键即自由。 三大纪律时遵守, 八项注意永不丢。 官兵团结如兄弟, 军民一致鱼水投。 儿曾观天驱孤愤,望为阶级擒敌酋。

我儿去参军,模范要力争。 政治成熟后,做个党之人。 标准有五条,党章载得明。 达到虽非易, 创造凭自身。 思想最高峰, 有志亦能登。

父母殷切意,愿儿切实行。 一九七四年年终

(原载八月二十日《解放军报》)

部长带队下乡道歉退赔

一机部部长周子健带领全国机械工业学大庆会议代表和部机关干部

到张家湾公社落实中央指示,决心提高农机产品质量

据新华社北京八月十九日电 本社记者 朱绯功、黄奉初报道:八月十四日,第一机械 工业部部长周子健带领全国机械工业学大庆 会议的代表和部机关干部三千多人,来到北京通县张家湾人民公社"背"回了不合格的 拖拉机,并且赔偿了这个公社的损失。 这件事,震动了整个张家湾公社。社员

们看到这么多领导干部和全国机械工业代表 来搞退赔,都很受感动。他们高兴地说:部 长亲自下乡落实党中央指示, 把毛主席的爱 民政策又带到我们农村来了!

中共中央政治局委员、北京市委第一书 记吴德, 市委书记叶林、王宪, 陪同一机部 部长周子健和全国机械工业学大庆会议的代 表来公社"背"房品。

张家湾公社有三台拖拉机质量低劣。 台是张湾镇大队今年年初买的北京市南苑拖 拉机配件厂试制的六十马力拖拉机,发动机 严重漏油漏水,质量很坏,根本不能使用。第

二台是枣林庄大队从洛阳拖拉机厂买的七十 五马力拖拉机,出厂时就把缸垫上反了,造 成油路不通,买回来一试车,摇臂机构全烧 坏了。第三台是枣林庄大队买的长春拖拉机 制造的东方红二十八马力拖拉机,转向机

构不耐用,不到一年就坏了。 第一机械工业部和中共北京市委在张家 湾公社联合召开了"贯彻中共中央指示,落 实机械产品'三包'政策大会"。会上,北京市 南苑拖拉机配件厂党委书记刘振山、洛阳东 方红拖拉机厂党委书记郑维祥、长春拖拉机 党委书记何光远,都向张家湾的干部和社 员诚恳地作了检查,并对因农机质量不好而 造成的损失当场退赔。他们把北京市南苑拖 拉机厂生产的那台六十马力拖拉机"背"回 去,退款一万五千元;对另外两台拖拉机, 赔偿修理费。

周子健部长在大会上发言说: 今天我们 到张家湾公社来道歉退赔,是我们贯彻落实

中央指示的一个实际行动。 是决心提高农机产品质量的 一个实际行动,也是我们拨 乱反正、深入揭批"四人帮" 破坏产品质量罪行的一个实 际行动。他指出,目前农机 产品质量不好的情况相当普 遍,相当严重。有的厂产品

并不合格,但一直在出厂。有的厂甚至在产品 质量问题上弄虚作假,欺上瞒下。有的厂不搞 经济核算,乱摊成本,坑害农民。还有许多农 机企业为用户服务工作做得不好,个别企业领 导对用户的态度十分恶劣。这些现象发生在下 面,但主要责任在部里,特别是我本人要负更 大的责任。他说,我们要以这件事为开端,严格地执行"三包"制度,该退赔的坚决退赔。 我们代表机械工业全体职工向贫下中农保证, 一定要高标准,严要求,把产品质量搞上去, 认真落实党的政策,减轻农民负担,高水平、高 速度、高质量地发展机械工业,更好地为国民 经济各部门服务。

北京市委书记王宪、通县县委书记赵峰、张 家湾公社党委书记吴统慧和贫下中农代表卢书 海,也在会上讲了话。他们表示要以一机部为榜 样,严肃认真地落实中央指示,虚心听取群众意 见,努力减轻农民负担,把各项工作搞上去,为 加速建设现代化的大寨式的郊区而努力奋斗。

华主席为首的党中央在湘乡经验的批示中指出:各个 工业部门,各个地方,要努力提高工业品特别是支农工业 品的质量、降低生产成本。质量不合格的产品不准出厂;已 出厂的要包修、包换、包退。要下决心彻底改变那种由于 农业机械质量不好而出现的"卖了耕牛买铁牛,买了铁牛 变死牛"的状况。

111/

部

岁

经

验

最近,第一机械工业部响应党中央的号召,在北京通县张家湾公社召开了一个别开生面的"落实政策"大会。部长带领了全国机械工业学大庆会议代表和部机关干部三千多人,在会上对农机产品质量不好增加了农民负担的问题,

起来积极支援农业,批评坑农行为,使工业支援农业的工

作有一个大的改进,大的发展。 多年来,农机产品质量不好,零配件供应不足这类问 题,始终未能得到很好的解决,使农业机械化的发展受到 损害,也给农民增加了负担。北京市通县张家湾公社这次 在会上摆出的事例,就很有代表性。这个公社的三个大队, 先后买了洛阳拖拉机厂和长春拖拉机厂的四台拖拉机,都 因为产品质量差, 买不到零件, 经常"趴窝"。张家湾公社 有六十台机动喷雾器, 由于买不到零配件, 有三十台长期 "孰窝"。象这样的事情,在张家湾公社有,在全国其他地方也不少。农民一年到头,辛辛苦苦,好不容易买了一台 "铁牛",竟是一台价高质次的"病牛"和"死牛"!这种现 象如果长此下去,农民办机械化的积极性从哪里来?工农联盟怎么可能得到巩固?我们应该充分认识到农机产品质 量不好所造成的严重后果,下决心把农机产品质量搞上去,彻底解决农机零配件供应不足、质量不好这一类问题。

改进支农工作,当前首先要狠抓湘乡经验落实。湘乡 县委调查的农民不合理负担,有很大一部分与工业部门有 每安啊重的农民不管理贝担, 有很人一部分与上业部门提 关。中央在转发湘乡经验的批示中对工业部门提出的要求, 一定要不折不扣, 坚决执行。特别是中央重申的, 已出厂 的不合格的支农产品要包修、包换、包退这一条, 要坚决做 到, 不能光说不做。这次一机部的做法好, 好就好在既赔 礼道歉,又赔偿损失,有关单位当场就把不合格产品

及、赔偿了农民的损失,挽回了不良影响,并找出了改进工作的办法,把产品质量搞了上去,这是"兴"工,真正兴旺社会主义的工业,这有什么不好呢?有关工业部门和工厂企业的同志应该充分认识,实行"三包"制度是完全必要的,我 们要欢迎这种"压力",自觉把压力变成动力。该退赔的坚决退赔,这个代价一定要花,现在的退赔正是为了以后少退赔或不退赔,这样做不是消极的,是积极的。 支农工作中存在的这样那样的问题,不光一机部有,其他地方和部门也同样存在。为什么这些问题长期不能得到解决? 林彪、"四人帮"干扰破坏是主要

原因。但是,农业为基础的思想,在有些领导同志头脑中始终没有扎根,也是一个重要原因。现在是到了彻底改变这种状况的时候了。各地区、各部门应该以贯彻执行党中央对湘乡经验的批示作为动力,认真地彻底地检查一下自己的 思想和工作。牢固地确立以农业为基础的思想。订出新的规划。采取坚决措施。 把支农工作搞上去。冶金部门是不是为农业提供了质量和品种合乎要求的钢材? 化工部门是不是为农业提供了优等的农药、化肥以及其它化工原料?商业供销部门是不是做到了把生产资料送上门,主动为农民提供方便?农机管理部门对农机维修和供应工作,有没有做到及时而有效?交通运输部门是不是优先为农业开了"绿灯"?每个部门都应该进行检查,订出改进计划。光说不做不行,要 有措施,要雷厉风行,付诸行动,立见成效。一定要把党中央对湘乡经验的重 要批示落到实处。

在燕山深处的一条山村路上, 乡亲 们簇拥着一位身穿褪了色的旧军装的老 干部,送了一程又一程。淙淙渠水,映 出了他们那依依难舍之情;回响着的山 音、传出了他们发自肺腑的话语。"老 杜, 你风里雨里跟我们滚了几年, 这回 篁结业啦!" "不!向人民群众学习,这 门课我永远也结不了业,永远是个小学生。"

乡亲们对老杜为啥那样亲热和难舍难分?老杜对 乡亲们为啥那样虚心而又毕恭毕敬?让我们还是从头 里讲起吧。

好心为啥办了蠢事

老杜叫杜凤德,是中共迁西县委副书记。七年前, 当他还是县委常委、武装部副部长时, 曾来到三屯工 委片蹲点。那时的三屯,看山,山秃;看水,水穷; 地,地薄:多数队靠吃国家统销粮过日子。瞧着这情 老杜决心带领三屯人民改变落后面貌。

当时,全县正在学习小关庄。老村想,三屯和小 关庄都是山区,如果也象小关庄那样,搞成石坝梯田 和闸沟造地多好啊!他一声令下,各大队民兵和群众就干起来了。可是,干了很长时间,只搞了几道石坝, 修了几块梯田。什么原因呢?老杜很纳闷。群众说 修了ル块桃田。〒公原四班(それ取的での ロスルル・ "咱三屯跟小关庄不同,人家那里山高、坡陡、石头 多,搞石坝梯田最合适,咱这是红土地,搞土坝最好, 偏要到很远的地方去取石头。不先搞土层厚的平坡, 偏搞这瘠薄难啃的,真是有肉不吃啃骨头!"接着,另一件事情也发生了。老杜在排楼沟大队抓点,社员们 风里雨里苦干了几个月,在一条五里长的大山沟里闸 成的层层梯田, 到夏天, 山上的一股牤牛水滚下来, 全冲了个稀里哗啦

这一下群众意见可大啦!

有的说:"当初就说,闸沟不留水道不行。怎么样? 委书记全国珍笑着说。 这下子全冲完啦!" "咋就知道这地

有的说:"办事不跟群众商量,哪有个不失败的?!" 听着群众的批评,望着被洪水冲得七零八落的梯 老杜难过极了。他感到洪水冲刷的不只是梯田石 坝, 而且是自己头脑里自以为是的错误思想。

"老杜同志!"这时候,井泉大队的老支书周天元来到跟前,语重情长地说:"你风风火火地领着我们干,

办了蠢事?这根子就在眼里没有人民群众!

"小 学 生" <u>Ш</u> 永 不 的

——记中共河北省迁西县委副书记杜凤德虚心向群众学习的事迹

晚上,老杜认真学习《〈农村调查〉的序言和跋》。 保证眼眼井能打到龙嘴上!" "现在我们很多同志,还保存着一种粗枝大叶、 不求甚解的作风,甚至全然不了解下情,却在那里担 负指导工作, 这是异常危险的现象。

"没有满腔的热忱,没有眼睛向下的决心,没有 求知的渴望,没有放下臭架子、甘当小学生的精神, 是一定不能做,也一定做不好的。

这些话,老杜感到就象专对自己讲的一样。他决 心老老实实地当群众的小学生,尽快由外行变成内行。

迈开双脚到群众中去

老杜迈开双脚,到群众中去了。 这一年春天,赶上大旱。河枯了,井涸了,地里 冒了烟。人们老老少少齐上阵,车拉人担,抢水救苗。 但刚浇过水,小苗又蔫啦! 面对严重旱情,有些干部和群众灰心了。他们说:

三屯历史上缺水, 抗这么大的旱, 上哪找水去! 今年

顶着燥热的旱风, 老杜来到鞋脱崖庄前。眼前的 情景,惊得他简直要叫出声! 只见有三十亩地高粱, 垄垄苗壮,株株翠绿,远远望去,象沙漠中的一片绿洲。他跑到跟前一看,原来十二名民兵,正在两条山 沟交接处打大口井,一边挖井,一边抽水,一边浇地,浇出了一片葱绿!

"这个办法是咋想出来的?"老杜惊喜地问。

"是大旱逼出来的。"正在领着民兵打井的公社党

"咋就知道这地方有水?"

"两机是企业为有水: "两山夹一嘴,地下必有水,这是群众的经验。" 老杜跳下井坑,一边跟着打井,一边了解情况。 大家说,三屯缺水,但并不是地下完全没有水,在一 些地方有地下水的痕迹。这眼大口井就是通过跟群众 座谈了解到的。老杜建议把各大队的干部请来,在这眼大口井旁开了一个"诸葛亮"会,研究如何把三屯 的地下水找到,挖出来。

的地 P·水找到,挖出米。 一说找地下水,打大口井,大伙都认为这个办法 好。可是,也有人犯难地说:"三屯片方圆百八十里, 几十座大山,上百条沟谷河流,水龙藏在地下,谁能

老杜说: "水龙既在地下,它就会在地下露出马脚。 群众最熟悉三屯,咱们来它一个群众找水运动,准能 把 龙嘴都撬开。

—个找水打井的群众运动发动起来了。老杜找上 几个参谋,顶着烈日,到群众中取经。他走出一条沟 又钻进一条沟,翻过一道梁又攀上一道岭。在深山陡 岭上,向看山人打问山泉的分布情况;在谷底岩壁旁,同技术人员一块分析地下水的走向;在沙滩河岸边, 向牧羊人了解河道变迁的历史;在一个又一个老农 座谈会上,倾听着许多群众找水的经验和故事。老杜 踏遍了三屯地区一百三十多条大沟,翻越了几十座山岭,拜了许多老师,掌握了在各种地形、地质条件下 找水的规律。他帮助生产队选定了八十二眼大口井的 井基, 眼眼都打出了白花花的泉水! 当年抗旱, 不仅 抗出了大丰收,还抗出了三千多亩地的水利化!

认真总结群众经验

抗旱斗争,使人们进一步认识了:挖地下水,打 大口井, 只解决燃眉之急; 只有把为害全工委地区的 大沙河拦腰斩断,建起一座大水库来,把地上水蓄住, 才能从根本上改变三屯缺水的局面。

マ RC / (水平上以 文 二 W X バリの間) - 可見,在大沙河上建水库,工程大,耗费多。一九五/年以来,县里曾两次想修,都因钱力、物力不足,没敢动工。现在,三屯工委片自己能不能修呢? 他去问工委的一部,当时的工委书记全国珍告诉

他:"大沙河是贯穿全工委三个公社的一条最大的害河。在高家店修起一座水库,可蓄水七百多万方,一 下子就能自流灌溉三万多亩地!这个工程,我想找你商量,咱们一个片干行不行!"

他去问公社干部,公社干部说:"工程大是大,可 这是咱三屯大上农业的关键,我们赞成上!"

他又去问群众,每到一处,群众都高兴地把他围起来,说"治这大沙河是咱多年盼着的事啊!"

老杜满怀信心地和干部、技术人员对大沙河河道 及连着大沙河的十几条山沟进行了勘察,制订出在大 沙河主河道上兴建一座大水库、在十几条山沟里兴建 二十几座小水库的规划。在县委大力支持下,三屯

片四个公社的一千名建库大军开上了高 家店工地。可小水库啥时开工呢? 跟大队、生产队干部们一商量,大伙说: "工 委片协作起来搞大的,公社和大队动员 起来搞小的,来它个大小一齐上!"结果,一下子,一座大水库和九座小水库

来,一下打,一座人小岸和几座小小岸 同时开工了,全工委片投入强壮劳力达 七千多人!他们根据群众的意见,总结了十六个字的 办法:全面规划,分期施工,先后受益,大体平衡。 既发扬了共产主义风格,又执行了党的政策。几年时 间,他们除了建成蓄水七百多万方的高家店水库外,还建成了二十座小水库,改河造田闸沟垫地六千多 亩,水浇地面积由七千亩增加到二万六千多亩,粮食 亩产由一九七五年的五百多斤,增加到去年的七百二 十三斤,成为全县的先进地区。

学 不 完 的 新 课 题

一九七六年四月,老杜转业到地方担任了迁西县 委副书记,又分管抓农业。有人开玩笑地说:"你在三 屯蹲了几年点,农业上这一套算吃摸透了,往后合着 眼睛也能抓啦!"

听着汶话、老杆摇摇头、认直地说:"情况越熟。 越要虚心向群众学习。当群众的小学生,天天都有学不完的新课题!"

老杜这段话,正是他自身的经验之谈。

三屯的经验,对全县工作有指导意义。但是不是 就那么完整、那么全面,对全县每个工委、公社或大 队都完全适宜呢?并不是的。他到深山区的西城峪公 社太阳峪大队去搞调查,那里的干部和群众向他反映: 私人何爾大州大西州明皇,那里的干部州特从问地及树; 这个只有六十多户人家的小山村,粮食亩产已经七 百多斤,今年可过"长江"。但这里是"八山一水一分 田",光啃这"一分田",功夫下得再大,也不会有更大 的作为。几年来,他们在抓好"一分田"的同时,在 "八分山"上下了功夫,栽了一万多棵干鲜果树,一 万五千多株花椒树,养了三百多只羊。三、五年以后, 即可以向国家交售七万斤板栗和水果,五百只牛羊 光这一个小山村产的花椒,即可供全具人民调味之 用。老杜从太阳峪想到全县。全县也是七分山、二分水、一分田。要想向国家贡献一亿斤板栗容易,贡献 一亿斤粮食难。迁西要发展,同样也不能光啃"一分田",而要把"七分山"充分利用起来,大力发展林果 和畜牧养殖。这样,集体经济迅速壮大了,就能有充 足的资金搞农业机械化和农田基本建设,进一步促进

农业的发展。这正好是三屯经验的一个重要补充。 (原载七月二十七日《河北日报》,本报有删节)

於 瓦 日 1978年8日21日 星期一 第四版



4 八月十 七日, 华主 席由齐奥塞 斯库总统陪 同,参观布 加勒斯特重 型机械厂 后,应激在 工厂贵宾留 言 薄 上 题 词。

♪ 八月十 八日下午. 华国锋主席 在马・曼内 斯库总理 (左一)陪同 下参观布拉 索夫拖拉机 。 这是华 国锋主席观 看各种拖拉 机模型。



祝愿中日友谊之花灿烂盛开

廖承志副委员长、王震副总理等出席晚会

新华社北京八月二十日电 首都各界人士今晚同 保卫和平事业产生巨大的影响。 在北京的日本朋友欢聚一堂, 共同热烈庆贺中日和平 友好条约的签订,祝愿中日两国人民世世代代友好下 去。

今晚, 中国人民对外友好协会、中国日本友好协 会为庆祝这个条约的签订举行了克剧晚会。人大常委 会副委员长、中日友协会长廖承志,国务院副总理王 震,对外友协会长王炳南,外交部副部长韩念龙,文 化部副部长司徒慧敏,中国驻日本大使符浩等出席了 晚会,同日本朋友亲切见面,一起欢庆。

京剧晚会开始时,王炳南会长致词说,中日和平 友好条约签订了,两国人民长期以来的共同愿望实现了,在我们两国悠久的友好关系史上又增添了光辉的 一页,开始了一个新的起点。他说,中日和平友好条约的签订具有重大的现实意义和深远的历史意义,必 将为进一步加强和发展两国间的和平友好合作关系, 促进两国人民的友好往来和各个方面的交流, 开辟更 加广阔的前景,同时也必将对世界人民反对霸权主义、

王炳南会长说, 让我们再接再厉, 乘胜前进, 为 使中日两国人民世世代代友好下去而继续奋斗。

今晚, 京剧晚会开始前举行了酒会。——千多名中 日两国朋友亲切交谈,畅叙友情。他们频频举杯,热 烈祝愿中日友谊之花灿烂盛开, 结出更加丰硕的成果。 两国朋友高兴地手挽手拍摄下一张张照片留念。然 后,宾主一起观看了北京市京剧团演出的京剧《三岔 口》、《断桥》、《闹天宫》。六十七岁的著名京剧演员李 万春的精彩演出不断激起了全场热烈的掌声。

同首都各界人士一起欢聚的日本朋友中有日本驻 中国大使佐藤正二,大使馆外交官员,正在北京访问的 日本朋友岩田贰夫、上野淳一、宫川寅雄,以及常驻 北京的日本民间团体代表、新闻记者、专家、留学生。

出席今晚京剧晚会的还有对外友协、中日友协、 贸促会、北京市革委会的负责人和首都文艺、新闻、 经济等各界人士楚图南、张香山、赵朴初、王芸生、 王笑一、王文林、林林、王植范、赵安博、孙平化等

为发展中日两国和平友好继续努力

天津市各界人士热烈祝贺中日和平友好条约的签订

新华社天津八月二十 日电 天津市政协和工 商、文教、医务界人士, 连日来纷纷举行座谈会 讨论会, 热烈祝贺中日和 平友好条约的签订,并决 心为进一步 取固和发展中 日两国人民的和平友好而 继续努力。

在天津市政协召开的 座谈会上, 人大常委会委 员、天津市政协副主席周 叔弢说:"中日两国是一衣 带水的邻邦,应当永远和睦相处。在中日邦交正常 化以来, 天津市和日本神 户市第一个结成为友好城 市,两市人民不断进行了 友好访问。现在中日和平 友好条约签订了, 我相信 这必将进一步加强天津和 神户之间的经济、科学、文 化体育等方面的交流和合

天津市革委会副主任 王恩惠说: "今年六月下 1. 一人的 一句,我们热情接待了前来 参加天津、神户结为友好 城市五周年庆祝活动的神 户市友好代表团。最近 应神户市长宫崎辰雄的激 请,我将率领天津市友好 代表团赴日本进行友好访 问。此刻, 传来了中日和 平友好条约签订的喜讯.

我感到非常高兴。

义。

塔亚部长率毛里塔尼亚政府代表团到京

新华社北京八月二十日电 毛里塔 北京。 尼亚全国复兴军事委员会委员、国防部 长乌尔德・西德・艾哈迈德・塔亚中校 率毛里塔尼亚政府代表团应邀前来我国 进行友好访问, 今天下午乘飞机到达

外交部副部长张海峰 中国人民解 放军副总参谋长李达, 外交部部长助理 宫达非,外交部副司长温业湛、高建中, 到机场迎接。

朝鲜国立交响乐团在沪访问演出受到热烈欢迎

据新华社上海八月二十日由 朝鲜 国立交响乐团的艺术家们在上海演出 了五场, 受到二万六千多观众的热烈欢 诇.

朝鲜艺术家们的演出,给上海人民 留下了深刻的印象。上海观众和文艺工 作者热情赞扬朝鲜艺术家们演出的作品 具有鲜明的革命内容和浓郁的民族特 色。他们感谢朝鲜艺术家为上海人民带 来了优美的艺术和深厚的情谊。

以朝鲜文化艺术部副部长张澈为团 长的朝鲜国立交响乐团,由文化部副部 长贺敬之陪同, 十四日从杭州乘专车到 达上海进行访问演出。当晚,上海市革 命委员会举行宴会, 热烈欢迎朝鲜艺术

朝鲜国立交响乐团在上海期间,来 到东海舰队驻上海部队, 与海军战士联 欢,受到了部队负责人和广大指战员的 热烈欢迎和盛情接待。

出:条约的缔结,标志着 中日关系进入了一个新的 阶段,它不仅将进一步密 切天津、神戸两市人民和 中日两国人民之间的友好 合作关系,而且对亚洲和 世界和平都具有重大的现 实意义与深远的历史意

天津市政协委员、著 名医务工作者潘骏千高兴 地说: "我的女儿和女婿, 儿子和儿媳都在日本,最 近,他们来信告诉我,日 本电台记者就中日两国友 好的话题访问了他们,我 按昭他们信中所说的时 间、波段, 打开收音机收 听了记者访问他们的实况 广播,还录了音,珍藏在 身边作为纪念。"他说,中 日和平友好条约的签订, 来之不易,是中日两国人 民共同努力奋斗的结果, 一定要珍惜它。缔约不仅 对两国人民和世界上所有 热爱和平的人民有好处, 而且对他们的家庭来说, 更是值得欢庆的喜事。他 要写信告诉他的子女, 今 后一定要进一步为中日两 国世世代代友好下去贡献 自己的力量!





八月二十日、华国锋主席在马·曼内斯库总理陪同下、参观康斯坦察附近的库姆珀纳农业合作社。

本组照片均为新华社记者摄(传真照片)

新华社北京八月二十日电 我国科学教育、文艺、卫生、宗教 界人士撰文或发表谈话, 热烈祝 贺中日和平友好条约签订。

中

两

玉

₩

世

代

代 和

友

好 条

玉

界

 \pm

撰

文

和

发 要

表

友

好

约

条约必将促讲中日两国 文化和科学技术的交流

中国科学技术协会代 周倍源 主席、北京大学校长

中日和平友好条约签订了. 中国的科学技术和教育工作者一

致拥护, 热烈欢呼! 中日和平友好条约的签订为 发展中日两国友好关系奠定了稳 固的基础,必将大大促进两国的 经济、文化和科学技术的交流。 中日交往,源远流长。唐朝的时 候,大批日本青年到长安学习。 中国的古代文明对日本有很大影

话 响。二十世纪初,中国许多留学 祝 生到日本学习,通过日本,西方 的现代文明影响了中国。 恕 应日中科学技术交流协会的

邀请,九月中旬我将率中国科学 院代表团卦日访问。在这共庆中 日和平友好条约签订的欢乐时 节,与日本的老朋友们重叙旧谊, 交结新朋友, 向日本的科技教育 界学习, 这是令人感到十分愉快 的。我相信,中日两国的传统友 谊必将讲一步得到发展。我一定 要为发展中日友好关系贡献出自 己最大的力量。

太平洋长护太平花

中日友好协会副会长 赵朴初 中国佛教协会负责人

八月十二日, 我听到中日和 平友好条约签订的消息后,在十 平友好亲约签订的消息后,在下 分兴奋的心情下,写了一首散曲, 末尾两句是:"太平洋长护太平 花,好相扶不许谁称霸。

太平花在北京故宫御花园中可以看到,广济寺里 本千化在北京成昌卿化园平可以看到,7 // 行走 也有。此花之可贵,不仅在于它的花好,而且在于它 的名字好。太平花理当名副其实地成为"太平世界之 花",正同太平洋理当名副其实地成为"太平之洋"一 样。现在中日和平友好条约的签订使这个当然之理有 了加速成为现实的可能。这是因为这个条约把两国人 民的心连结在一起。"二人同心,其利断金。"中日两国 九亿人民同起心来所产生的能量将是无与伦比的, 定能对亚洲和太平洋地区的持久和平发挥重大作用。

中日和平友好条约最突出的特点是, 两国都承担 了不谋求霸权的义务,并反对其它国家建立霸权。信 奉平等慈悲教义的佛教徒对此特别欢喜赞叹和拥护。 我们认识到,如果不反对霸权,就谈不上平等慈悲、 也得不到太平;只有坚决反霸,才有可能做到: 洋长护太平花"。

中国文艺工作者的祝贺

歌唱家 王 昆

去年五月至六月杜鹃红遍日本大地的季节, 我随 中国天津歌舞团访问了日本的二十个城市。除了日本 人民对中国人民真诚的友好情谊使我深深感动之外, 最令我难以忘怀的是日本人民对于缔结中日和平友 好条约的热切期望。 "中日两国人民要世世代代友好下 去","愿早日缔结中日友好条约"。这两句响亮的语言 最能激动两国朋友的心弦。凡是我们所到之处,这个美 好愿望总是把两国朋友的友好感情连结得很紧很紧

今天,中日两国人民的愿望终于实现了。亲爱的 日本朋友们,现在我仿佛又看见了您们每一张充满热 情的笑脸,似乎又在紧握着您们温暖的手。现在我向 您们祝贺,也在接受着您们的祝贺。

加强中日两国医学界的团结和合作

北京积水潭医院内科副主任 陈木森

我曾在日本念过书。几十年来,不论在日本或者 在国内同日本朋友的广泛接触中,我深刻地体会到, 中日两国人民都真诚地希望携起手来共同发展两国的 传统友谊和睦邻友好关系。现在, 我们的愿望终于实 现了。我们热烈欢呼由中日两国人民共同努力所取得 的这一丰硕成果,让那些搞霸权的人去不高兴吧!

随着中日和平友好条约的签订,两国医学界也必 将进一步加强合作和学术交流。我们医学工作者一定 要把条约作为新起点,为发展和巩固中日两国人民的 传统友谊,为加强中日两国医务工作者的团结和合作 贡献出我们最大的力量。

北京国际足球友好邀请赛将举行

据新华社北京八月十五日电 一九七八年北京国 际足球友好邀请赛,将于八月二十五日至九月三日在

应邀参加这次邀请赛的有刚果、荷兰、南斯拉夫 和香港的足球队。中国国家队和北京队将参加这次邀 请赛。

北京举行。

罗马尼亚人民是战斗的人民。在反法

多年来,罗马尼亚电影工作者创作了

《多瑙河之波》中同法西斯分子英勇斗

西斯斗争和为建立社会主义制度而进行的

斗争中, 罗马尼亚人民在共产党的领导

下,建立了丰功伟绩,谱写了一曲又一曲

不少反映革命斗争和反法西斯斗争的影

争的主人公的形象给我国观众留下了深刻

的印象。其它如表现一九四四年八月二十

三日武装起义的《白色审判》和反映罗马尼

亚工人阶级在共产党领导下为夺取政权而

斗争的《围攻》,以及其它一些影片,都鲜

明地展示了罗马尼亚革命斗争如火如荼的

景象。最近, 罗马尼亚银幕上又出现了一

部新影片《上山的河》。这部影片表现一九

四四年八月二十三日武装起义前夕, 在多

瑙河畔的布勒伊拉市内,德寇在灭亡前垂

死挣扎,进行大搜捕。罗马尼亚共产党地 下党组织一面营救革命同志,一面进行

武装起义准备工作。在武装起义胜利之 后,市党组织动员和组织工人保卫工厂和

城市,并发动大批青年踊跃参军,开往前

线,向德寇发起总攻。这部影片热情地歌 颂了罗马尼亚人民的火热斗争,表现了罗

马尼亚革命战士的英雄主义。罗马尼亚这

类题材的影片表现了罗马尼亚人民保卫祖

国的坚强决心,显示了罗马尼亚人民的英

影片,占据着突出的地位,放射出夺目的

光彩。这就是表现两千年来罗马尼亚人民

反抗外来侵略的历史片。象《达吉亚人》

和《舰队》、《斯特凡大公》和《勇敢的米 哈依》、《康特米尔》和《都铎》,鲜明地表

现了在历史上罗马尼亚人民为维护民族独

立而斗争的光辉事迹。这些影片的创作和上映,在

的罗马尼亚共产党的领导下,在捍卫民族独立和国家主权,反对外来干涉、颠覆、控制和侵略的斗争

雄的影片对于今天的战斗的人民, 起着极大的鼓舞

作用。罗马尼亚电影工作者遵循齐奥塞斯库同志的

教导、创作了一些反映罗马尼亚人民争取民族解放

的影片。一九七七年,罗马尼亚上映的新影片《三枚

纹章的权杖》,以米哈依统一罗马尼亚三公国为历史

背景(三枚纹章即三个公国的徽章),表现米哈依战

胜土耳其军队, 就任罗马尼亚公国大公后, 开始考 虑整个罗马尼亚民族的命运和祖国的统一。

兰尼西亚大公巴托里想投靠土耳其人,为此出卖土 地;摩尔多瓦大公莫维拉日益依附波兰王国,同时

国土又被土耳其军队攻占。米哈依根据历史发展的 要求,发动攻势,分别收复了特兰尼西亚和摩尔多

瓦,受到人民的拥护。米哈依对外拒绝各大帝国的 威胁利诱,利用各帝国主义间的矛盾,保卫了祖国

。影片最后以米哈依举行加冕而告结:

部影片以强大的说服力表明,罗马尼亚民族是不可

在党的关怀下,罗马尼亚电影工作者为罗马尼 亚民族电影的发展贡献了巨大的力量。罗马尼亚

优秀影片在对人民讲行社会主义和爱国主义教育 方面,在促进罗马尼亚人民和各国人民的文化交

流方面, 起着越来越重要的作用。我们相信, 在今 后的年代里,罗马尼亚电影必将开放出更加灿烂的

征服的,罗马尼亚人民是不可战胜的!

今天, 罗马尼亚人民在以齐奥塞斯库同志为首

不断取得重大成就。这些歌颂历史上的民族英

目前有着重要的现实意义。

在罗马尼亚的电影创作中, 还有一类

受到了观众的欢迎。

壮丽的颂歌。

亚

申

影

业

在

刖

讲

反映社会主义建设成就 歌颂人民的斗争和劳动

马尼亚文艺欣欣向荣

本报讯 近几年来, 罗马尼亚 在加强政治思想工作的同时,也加 强了党对文艺的领导。

一九七六年六月. 罗共总书 记、共和国总统齐奥塞斯库同志 作了关于提高文艺的战斗精神和文 艺为培养有革命觉悟新人服务的 指示。

最近,齐奥塞斯库同志号召作 家更加重视祖国历史中各个重要革 命时期,要求作家努力使自己的作 品反映国家从法西斯奴役下解放出 来以后,罗马尼亚社会中所发生的 巨大变化和革命变革, 反映在罗马 尼亚土地上建设新社会的伟大事业 中最有代表性的方面。

罗马尼亚党和政府强调"文艺 必须为人民, 为社会主义建设服务 文艺应该反映社会主义建设者的丰 功伟绩",要"歌颂人民的英勇斗争和劳动",文艺工作者应当在"罗马 尼亚新社会的建设者中寻找自己的 主人公",要求"文艺演出和广播电视节目把重点放在提倡具有战斗 性、革命性的本国创作上 在文艺领域中脱离政治、脱离社会 主义建设现实的倾向。

由于加强了党对文艺的领导, 文艺界呈现一片欣欣向荣景象。

新华社金沙萨八月十

评论说:"华国锋主席

六日电 扎伊尔《埃利马

报》今天发表评论、赞 扬华国锋主席访问罗马

对欧洲的首次访问是一个

对发展中国和罗马尼亚两

国人民之间的友谊、合作

和团结具有重要历史意义

的时刻。他的访问将大大

有益于世界的和平、合作 和进步事业。"

席访问布加勒斯特就是

严格尊重民族独立和国家

主权、权利平等,不诉诸 于武力或武力威胁、不以

任何形式干洗别国内政的

原则作为世界各国之间关

"为了再次强调,必须把

评论还说, 华国锋主

尼亚。

系的基础。

意志。"

评论。

评论还指出, 这次访

新殖民主义和霸权

。 新华社雅典八月十九

评论说,华国锋主席

评论说, 华丰席的访

问还反映了"中国和罗马

尼亚要继续为在国际生活

中消除帝国主义、殖民主

主义政策, 以及任何统

治和支配企图而努力的

日电 希腊《人民之路》 周刊最近一期发表一篇

对罗马尼亚的访问是对巴

尔干人民的反帝、反霸斗

问将进一步加强中罗两 国人民之间的友谊和团

结,并有助于促进两国人

争的重大贡献。

在文学、戏剧、电影、舞蹈、 音乐等方面创作了一些反映革命斗 争和社会主义建设的作品。

电影《斯特凡大公》、《勇敢的 米哈依》、《达吉亚人》,反映了罗 马尼亚人民反抗外国统治、维护民 族生存的坚强决心。电影《多瑙河 之波》反映了罗马尼亚人民反抗法 西斯的斗争。电视片《跟踪》反映 了罗马尼亚革命者在解放前的地下 斗争。电影《爆炸》反映了罗马尼 亚工人阶级为抢救国家财产、保卫 人民安全的英勇献身精神。

舞蹈《春天》描写工人阶级在 党的领导下反对资本家剥削压迫的 。舞蹈《八月的火焰》描写了 一九四四年八月武装起义。

话剧《找到了家》叙述个体农 民加入农业合作社,找到了自己的

交响乐《洛特鲁史诗》歌颂了 水电站建设者的英勇劳动。

在雕刻、绘画等方面也出现 了不少反映现实生活题材的优秀 作品。

罗马尼亚去年拍摄了二十三部 故事影片、八部电视片、三百二 十三部科教片和纪录片、三十四部 动画片.

扎伊尔和希腊报刊发表评论指出

华主席访罗具有重大的政治意义

罗马尼亚群众性的文艺活动也 有了较大的发展。全国有十万二千 个文艺团体

为贯彻政治教育工作会议决议 和纪念罗马尼亚独立一百周年,去 年举行了全国性的首届《歌颂罗马 尼亚》文艺比赛和会演

比赛从前年十月开始、共分四 阶段, 历时七个多月, 全国共有 八万多个业余文艺团体近二百万 工人、农民、战士、干部和学生中 的业余文艺工作者参加演出。这是 罗马尼亚有史以来规模最大、时间 一次群众性文艺比赛。 加最后阶段比赛演出的有近一万四

文艺比赛节目有音乐、舞蹈、诗 朗诵、话剧、活报剧等,形式丰富多 彩,新鲜活泼,富有强烈的时代气 息和浓郁的民族风格。内容主要是 歌颂祖国、党和人民,反映了罗马 尼亚人民争取独立和解放的革命斗 争以及社会主义革命和建设的辉煌 成就。在文艺比赛和会演中涌现出 许多优秀作品,有一千五百多个优 秀节目得了奖。特别是歌颂罗马尼 亚人民独立斗争的大型音乐舞蹈史 诗非常成功,受到广大人民群众的 热烈欢迎和极高的评价。

重大政治事件, 它加强了

反霸阵线,推动了国家要

独立、民族要解放、人民

要革命的斗争。

炸》),有的歌颂了历史上保卫民族独立、 的罗马尼亚人民的战斗历程。 在罗马尼亚共产党和齐奥塞斯库同志

的领导下, 罗马尼亚电影得到了蓬勃的发 展。解放前,罗马尼亚民族电影处于奄奄 一息的状态,只有人民掌握了政权以后, 电影才和其它艺术一起真正繁荣起来。特 别是近几年来,在齐奥塞斯库同志的亲切 关怀下,罗马尼亚电影取得了很大的成就。一九七〇年,罗马尼亚年产故事片十 一部,一九七五年已达二十五部,今年预 计可达三十部左右, 纪录片和科普片年产 也达二百部以上, 此外, 还生产动画片和 电视片。

进行思想教育的作用,号召电影工作者 表现罗马尼亚人民建设社会主义的丰功 伟绩。

-九七〇年以来,罗马尼亚拍摄的近 两百部影片中,现代题材影片占一半左右。事实上,在一九四八年拍摄的解放后 第一部故事片《山谷在轰鸣》,就是表现 罗马尼亚工人阶级为建设祖国而进行的

摄了一系列表现劳动人民的建设和斗争 的影片,除了我国观众所熟知的《爆炸》和《沸 腾的生活》外,象近年拍摄的《主人公》、《所有 者》等影片也都是表现工人阶级在生产中的革新和

兴地观看了一些题材丰富多彩的罗马尼亚 影片。这些影片有的表现了罗马尼亚人民 反抗法西斯的壮烈斗争(如《多瑙河之 波》),有的显示了罗马尼亚工人阶级建设 祖国的英勇气概(如《沸腾的生活》、《爆 反对外来侵略的英雄人物(如《达吉亚 人》、《勇敢的米哈依》、《斯特凡大公》), 还有的介绍了罗马尼亚光辉灿烂的民族文 化(如《奇普里安・波隆贝斯库》)。所有 这些影片,向我们展示了罗马尼亚人民战 斗生活, 使我国人民能更深切地了解光荣

罗马尼亚共产党非常重视电影对人民

三十年来, 罗马尼亚电影工作者拍

在表现农业的社会主义改造和建设方面,罗马 尼亚电影工作者也创作了许多优秀作品,反映了罗 马尼亚农村建设社会主义的情况。不久前,罗马尼 亚电影工作者创作了一部名为《家园的绿草》的影 片、讲述一个大学毕业生怀着建设社会主义农村的 志愿,放弃了在城市中的职位,回到家乡担任小学 教员。他的女朋友为了这件事和他感情破裂了,但 这并没有动摇他在农村落户的决心。在家乡, 他不 仅热爱自己的工作,还勇于和一切不符合社会主义 道德的现象进行斗争,终于获得胜利。这部影片反

 斯 勒 加 前

新华社记者 朱有智 丁永宁

布加勒斯特在罗马尼亚语中的发音 是"布库雷什蒂"。这个名字来源于一个 古老的传说。那是在七百年前,一个名 叫布库尔的牧羊人, 从边远山区赶着羊 群来到登博维察河边。这里水草肥美 气候温和。干是、牧羊人就在这里搭起 帐篷定居下来。从此,这里就逐渐出现

多年的历史。

的 城

布加勒斯特地处战略要冲, 在历史上一直是奥斯 曼帝国、沙皇俄国等欧洲列强激烈争夺的场所。 英雄 的布加勒斯特人同罗马尼亚全国人民一起为反抗外来 侵略、干涉和控制,争取祖国的独立、自由和解放, 进行了不屈不挠的斗争。

--八四八年在罗马尼亚爆发资产阶级民主革命, 极端仇视各国人民革命和进步事业的沙皇同奥斯曼、 奥匈帝国勾结一起,进行武装干涉,血腥镇压了这场 革命运动。布加勒斯特人英勇不屈,同人数比他们多



了一座城镇。布加勒斯特从有文字记载以来已有五百 二十倍的入侵者进行了殊死战斗。革命导师马克思称 之为"布加勒斯特的血浴"

民反对两个超级大国的 问是具有世界性意义的

评论认为, 华主席的

访问,表明了中国继续进

行反对两个超级大国的斗

争的坚定决心,也表明中 国坚决支持罗马尼亚人民

捍卫民族独立和国家主权

刊也在最近一期发表文章

指出,华主席访问罗马尼

而且对巴尔干地区的国家

和人民都具有特别重要的

意义, 因为它是对两个超

级大国在这个地区的霸权主义图谋、尤其是对社

会帝国主义的一个沉重

文章说,华主席的访

亚不但对中罗两个国家.

希腊《人民斗争》周

的正义斗争。

打击。

一八七七年,罗马尼亚人民经过英勇斗争和流血 彻底摆脱了奥斯曼帝国对罗马尼亚长达四百年 的奴役和控制。五月九日, 在布加勒斯特庄严宣布了 罗马尼亚国家的独立。

-九二一年五月八日,罗马尼亚工人阶级的先锋 罗马尼亚共产党在布加勒斯特光荣诞生。这是 罗马尼亚人民革命斗争史上的划时代事件。

-九三三年二月,罗马尼亚共产党领导格里维察 工厂七千名工人举行了震撼全国的大罢工。罢工遭到 血腥镇压,造成了有名的大惨案。

一九四四年八月二十三日,在罗共领导下在这里 打响了武装起义的第一枪。罗马尼亚军队和爱国卫队

在首都居民的大力支持下,经过几天的浴血奋战,全部消灭了希特勒法西斯 军队,使布加勒斯特成为"欧洲通过 人民起义最早获得解放的首都之 "八・二三" 武装起义开辟了罗马尼亚人 民走向真正独立和自由的新时代。

全国解放后, 布加勒斯特成了指挥 社会主义革命和社会主义建设的神经中 枢。社会主义建设的宏伟蓝图是在这里 绘制的, 有关提高人民生活水平的决定 是在这里采取的。

一九七七年三月四日晚,七点二级 的强烈地震使首都遭到严重破坏。在这 突然的打击面前, 党没有动摇, 人民没 有惊慌。齐奥塞斯库同志立即中断在国 外的访问,返回祖国,由机场直奔抗震

-年多后的今天,地震的痕迹在首都已经依稀难 辨了。布加勒斯特市人民委员会负责人说得好: 勒斯特人民有决心用自己的智慧和双手,把首都建设 得更加年轻,更加美丽,更加现代化!'

重 要 的 工 业 基 地

解放前, 尽管布加勒斯特是罗马尼亚全国最大的 工业城市,实际只有一些小型轻工业、食品工业工厂 以及少数机械修配厂。第二次世界大战结束时,希 特勒侵略者的狂轰滥炸, 使许多企业化为瓦砾, 幸 存的几家一无原料, 二无动力, 整个经济遭到极大 破坏。

今天, 布加勒斯特已成为罗马尼亚最重要的工业 基地。机器制造、化工、冶金、电力、电子、精密机械、建筑材料、轻工业等各种现代化的工厂有二百 多家。

近二十多年来, 工业每年平均以百分之十三的速 度递增。一九七六年工业总产值达一千一百多亿列 伊,占全国工业总产值的百分之十七,比一九五〇年 增长了二十三倍, 比战前经济发展的最高年份一九三 八年增长了四十一倍。布加勒斯特重型机械厂生产的 十七万八千千瓦水轮发电机组, 在大型水电站和火电 站里昼夜不停地运转,源源不断地向国家电网输送

著名的"八月二十三日"工厂的工人们制造的 一千二百五十马力液压传动柴油机车在祖国大地的 运输线上日夜奔忙,为加速祖国社会主义建设多拉

布加勒斯特申子计算机工厂的技术人员和工人精 心设计和生产的电子计算机,在全国各地计算中心、

工厂企业快速运算, 为早日完成科技革 命五年计划作出贡献。

"播种机"工厂生产的"光荣"牌自 行式联合收割机,隆隆奔驰在祖国辽阔 的田野上,为提高农业机械化水平贡献 自己的力量。

布加勒斯特电视机工厂,每年生产 五十多万台型号不同的电视机,不仅满足了本国人民

"布加 的需要,还能向外国出口。 邸建设 随着工业的迅猛发展,布加勒斯特的人口比战前 几乎增加了一倍,现已达到一百九十多万。

静静的登博维察河从西北方向, 象一条玉带, 穿 过市区,向多瑙河流去,把布加勒斯特分成了两半。 同登博维察河相平行的是十二个湖泊。它们一个连者 -个. 宛如一串珠光闪闪的项链. 把布加勒斯特装扮 得分外艳丽。

在北郊,有著名的伯尼亚萨森林,郁郁葱葱。 市区内,天鹅绒般的草坪,玫瑰花、月季花组成 的色彩鲜艳的花坛, 到处可见。总面积达三千五百公 顷的大小公园和街心花园遍布全市各处。

植树造林、绿化城市环境,已成为布加勒斯特居 民的一种传统和爱好。每年春天,全市男女老幼,特

别是青少年学生,踊跃参加绿化工作。仅去年,全市 就种了一百多万棵树和二千五百多万株花。目前,全 市平均每人占有十七平方米绿化面积。 首都解放后,特别是近十几年来,随着经济建

设速度的加快,住宅建设的速度惊人。在布加勒斯特 市郊,已由数千栋美观大方的高楼组成了八大新住宅 全市已有三分之二的居民迁 入新居。

英雄的布加勒斯特人,同全 国人民一起, 在以齐奥塞斯库 同志为首的罗马尼亚共产党领 导下,正以豪迈的步伐,奋勇



颂 中

一访问南斯拉夫通讯之二

中国新闻代表团

南斯拉夫秀丽的自然暑色是今人赞美 的。亚得里亚海的涛声波影和岸边的万顷 海滩, 东塞尔维亚的青山翠谷和积雪的晚 峰夕照,水色山光,赏心悦目。沿海公路 两旁怒放的夹竹桃和结实累累的无花果, 红绿相映,显示出一派生机。这锦绣河山, 使人难忘;然而更使我们难忘的,还是中 南两国人民的深情厚谊。这种革命的友谊 随着铁托同志去年访华和华国锋同志即将 对南斯拉夫进行的友好访问, 已经并将继 续开放出绚丽的花朵,结出丰硕的果实。

'最高访问

在南斯拉夫两个星期,我们访问了三 个共和国,一个自治省,七个城市,走访 了四十几个党政机关、工农企业、居民中 心和新闻单位,广泛接触了党政各级领导 同志、企业工作人员、普通群众和新闻界 同行。所到之处,交谈的第一个话题就是 铁托主席去年的访华和即将到来的华国锋 主席的回访。尽管华主席访问南斯拉夫的 消息当时尚未公布,但在南斯拉夫几乎已 经是尽人皆知的了.

·本八日·本田丁。 南斯拉夫同志把华主席的访问称为 "最高访问",认为是"具有历史意义的重 "。联邦新闻部部长助理马里诺维奇 大事件 同志对我们说:"南斯拉夫接待讨许多国家 元首,我们的接待工作是世界闻名的,但 是对华国锋主席的接待将超过以往任何一 次,因为这是一次历史性的访问"。他还表 示,去年铁托主席访华,中国新闻单位作 了十分出色的报道,南斯拉夫的新闻工作 者一定要全力以赴,把华主席访南的宣传 报道工作做好。马里诺维奇同志的话,表 达了南斯拉夫人民的普遍愿望,这种发自 内心深处的友好情谊使我们十分感动。

南斯拉夫的同志告诉我们,去年铁托 同志访华期间,全国电视观众都收看了卫星转播的实况,很多人说:"看了电视,就 "看了电视,就 好象随同铁托同志一起访问了中国,觉得跟中国人民更加亲近了。"为了纪念这次历 跟中国人民更加亲近了。"为了纪念这次历 史性的访问,南斯拉夫最近出版了一本图 文并茂、印刷和装帧极其精美的大型画册, 题名是《铁托在中国》。这本画册刊登了七 十幅彩色照片,不仅记录了铁托同志去年 对中国的访问,而且反映了中国社会主义 建设的成就和中国人民的生活而貌。南斯 拉夫通讯社主编米・沙拉诺维奇为画册撰 写了长篇文章,系统地介绍了中国的革命 历史、社会主义建设和对外政策。七月十 三日晚上, 在贝尔格莱德的国际新闻中心 为《铁托在中国》的出版举行庆祝仪式。 我们刚下飞机不久, 就应邀参加了仪式。 在国际新闻中心的会场上, 我们会见了南 斯拉夫社盟主席托·库尔托维奇, 副主席 马·采蒂尼奇,以及新闻出版界许多知名 人士。中南两国同志欢聚一堂, 热烈赞扬 铁托主席访华以来两国友好合作关系的迅 谏发展, 共同预祝华国锋主席访问南斯拉

"就象在家里一样"

我们到达贝尔格莱德第二天上午, 南 斯拉夫联邦议会联邦院主席多・丘拉菲奇 同志接见了我们。他说:"希望你们在南斯拉夫就象在家里一样。"他的良好祝愿不是 普通的客套。在南斯拉夫各地访问,亲切 的接待,倾心的交谈,确实给我们以"亲如 一家"的感受。

七月十五日下午,我们在铁托乌日策 一九四一年起义博物馆", 在去金松 岭疗养院的路上,遇到南斯拉夫图书出版 协会总经理布切瓦茨。他说他刚从中国回 来三天,准备回家看望母亲。在上海,他参 观了中国共产党第一次党代会的旧址,就 联想起南共开创的第一个武装斗争根据地 一 铁托乌日策。他看到中国工农红军在 毛主席领导下举行震动世界的两万五千里 长征的历史文物,就联想起铁托同志在第 二次大战期间,率领武装部队转战各地, 同德意法西斯展开艰苦卓绝的斗争。他 "中南两国的革命斗争太相似了。我曾 经想过,要是有一天能在南斯拉夫的土地 上接待中国同志,那该多好啊。今天遇上你们,我太高兴了。"他热情地担任了义务 一路上向我们仔细介绍革命战争年 代的历史遗迹,一直陪送我们到金松岭。

在访问贝尔格莱德新市区第四十五号 居民区的地方自治利益共同体时,接待我 们的南斯拉夫同志中, 有一位老战士特别 热情。他说,我年轻的时候就听说过中国 的革命和长征,我们两国虽然离得很远, 但是我们的斗争目标是一样的。在访问结 束以后,这位老战士还依依不舍,一直把 我们送出居民区。

我们参观访问的一些企业, 近年来和 中国的有关企业建立和发展了良好的合作 关系。在斯普利特造船厂的会议室里, 挂 着一幅中国远洋轮"降林号"赠送的丝织风 景画。船厂的同志指着这幅画竖起大拇指, 称赞这件美术作品, 称赞两国之间的方谊 他们说, 斯普利特造船厂曾经为中国建造 了八艘万吨级轮船,现在正准备接受中国 方面的新订货。他们期待着和中国同志一 起,再一次愉快地合作。在特雷普查铅锌 联合企业,在斯科普里"十月十一日汽车 , 还有许多别的企业, 经理和厂长同志 们都向我们表示了发展两国技术经济合作 的殷切期望

为什么同南斯拉夫的许多朋友只是初 次相识,却又一见如故呢?华主席说: 国和南斯拉夫相距谣说, 但是, 相似的历史 遭遇和今天面临的共同斗争把我们两国人 民联系在一起。"这可以说是最好的回答。

在一次座谈会上,贝尔格莱德市议会 主席日・科瓦切维奇同志告诉我们、贝尔 格莱德是个历史悠久的千年古城, 但是在 动荡不安的漫长年代里曾经四十次遭到侵 略者的占领和破坏,直到第二次世界大战 以后才有三十多年的和平安定。谈到这里 他语调深沉地说:"谈起这些是痛苦的"。贝 尔格莱德的不幸遭遇,也就是南斯拉夫历 史的缩影。中国人民在解放前"长夜难明赤 县天"的岁月里,也是屡经内忧外患,生 活在颠沛流离、水深火热之中,因此对南斯 拉夫苦难人民的过去感同身受。中南两国 人民又都是有光荣革命传统的人民。特别 是近几十年来, 两国人民在本国共产党的 领导下,都是依靠自己艰苦奋斗,解放了 祖国,建立了社会主义国家。两国的斗争 谣相呼应,彼此激励。

在萨格勒布,《信使报》总经理格鲁伊 奇同志告诉我们,他们在档案里保存着一 九四〇年在地下出版的第一期《信使报》 上面就刊登着中国八路军在战场上围困日 本侵略军的消息。我们也告诉南斯拉夫的 二次大战期间,中国党的报纸也介 同志. 绍过铁托同志领导人民武装抗击德意法西 斯的英勇斗争。确实,中南两国虽然相距 万里,但是共同的斗争早就把两国人民紧 紧联系在一起了。

友谊的传播者

为了让南斯拉夫的人民更多地了解中 国、我们的南斯拉夫新闻界同行作了许多 有益的工作。就在我们访问期间,《政治报》 连续刊登前任南斯拉夫记协主席、卢布尔



铁杆总统去年访华时在机场受到华主席和人民群众执列欢送的情景。

雅那《劳动报》主编米・戈尔尤普的长篇 访华报道。我们深感惋惜的是戈尔尤普同 志已因病去世,不能和我们一起重叙旧谊 但他的作品将活在人们心里,继续为 发展中南友谊作出贡献。在克罗地亚共和 国首府萨格勒布,我们高兴地遇到了中国 读者孰悉的女记者达拉。她现在是克罗地 亚共和国社盟新闻委员会主席, 曾经三次 访问中国, 并且受到敬爱的周总理的亲切 接见。一提起周总理, 达拉就抑制不住心 头的激动。她说,一九五五年,她曾在阿尔及利亚看到过周总理,留下了难以磨灭 的记忆。一九七一年,周总理在北京会见 了她。那时候,总理由于文化大革命期间 昼夜操劳,比十六年前明显地消瘦了 是依然神采焕发,和她长谈了六个小时。 达拉满怀深情地说,周总理会见她的那天, 亲自到人民大会堂门口迎接她。告别的时 候又一直送到大门口。"一位八亿人口的大 国总理工作那样繁忙,可是对来访者竟是 这样热情周到,这样平易近人,真让人深深感动。"达拉告诉我们,她正在写一本介 绍中国的书,已经快写完了,打算用《大 治》二字作为书名。她说,毛主席逝世了, 周总理也离开了我们,但是中国人民正在 华主席的英明领导下, 为实现毛主席、周 总理指出的大治天下和四个现代化的宏伟 目标而奋斗。她将以这本书来表达南斯拉 夫人民对中国人民最良好的祝愿。

向南斯拉夫人民热心介绍中国的,不 只是新闻界的朋友。在马其顿共和国首府 斯科普里, 我们访问了共和国文化部, 乔 斯塔列夫部长送给代表团团长一本马其 顿文的毛主席诗词,这是他从英文本转译 的, 是毛主席诗词的第一个马其顿文译本。

在斯科普里陪同代表团访问的工作人员 中,有一位年轻的马其顿姑娘叫薇拉,能讲 一口流利的中国普通话,使我们感到分外 亲切。 薇拉 上中学的时候读讨法译本《红楼 梦》,对中国有浓厚的兴趣。中学毕业那年, 恰好要向中国派遣留学生,薇拉高兴极了, 立刻报名应试,在一大批考生中被录取了 从一九七三年到一九七七年,她先在南开 大学,后在北京大学上学,选读的专业是中国古典文学。在这四年当中,薇拉和中国同学一起,深受"四人帮"破坏教育革 命之害,和中国人民一起度过了不平凡的 一九七六年,也一起迎来了粉碎"四人帮"的伟大胜利。回国一年来,薇拉在工作之 余,把鲁迅的《呐喊》译成了马其顿文,不 久就要出版了。下一步,她打算把脍炙人 口的中国古典小说《西游记》介绍给马其 顿读者。薇拉对中国有着深厚的感情。她 说,我喜欢中国,想念中国同学,希望有 机会再到中国去。

象这样辛勤的中南友谊的播种者,我 们见到不少。七月二十七日, 我们的访问 结束了。中午,南斯拉夫记者协会在贝尔 格莱德郊区多瑙河边的"葡萄园饭店"举 行送别宴会,新闻界的新交旧识重聚一堂, 殷殷话别。申视台的音乐家们还特别为我 们演唱了优美的南斯拉夫歌曲。记协主席 米・米伦科维奇同志情意深长地说: "在诗 人笔下,离别总是痛苦的,但是我们今天却 感到愉快,为什么呢?因为通过你们这次访 问, 进一步加深了两国人民之间的友谊。

飞机起飞了。俯瞰贝尔格莱德万家灯 我们默默祝愿社会主义的南斯拉夫更 加繁荣昌盛,祝中南两党、两国和两国人民 之间的友谊有如山高水深, 有如松柏常青!

""页 市 装 饰 莱 德 准 报 纸 备 大 隆 载 文 重 讥 述 接 主 席 化 访 南 主 重

据新华社贝尔格莱德八月二十日电 在华国锋主席 即将访问前夕,贝尔格莱德装饰一新,准备隆重地欢迎来自中国的客人;同时,报纸继续发表文章,论述华主席 访问南斯拉夫的重要意义。 从贝尔格莱德机场到市区以及市区的主要街道两

旁, 无数面中南两国国旗迎风飘扬,沿途公路桥和高大建筑物上, 用塞尔维亚一克罗地亚文和中文书写的大幅 标语在明媚的阳光下分外夺目,标语上写着: "南中两国 人民之间的友谊万岁!""热烈欢迎中共中央主席、中华 人民共和国国务院总理华国锋同志!"在一些主要街道路 口和沿途的广场上华主席和铁托主席的巨幅照片已高高 耸立.

八月的南斯拉夫, 正是休假季节, 往常汶时贝尔格 莱德一般是十分寂静的。但今天却显得非常热闹。成群结 队的年轻人和少年儿童在排练民族歌舞, 许多专业和业 余文艺团体正积极排演,准备走上街头迎接佳宾。 亲文之团体正积极排演,准备定上街头迎接崔兵。一位上 人对中国记者说,"我们南斯拉夫工人很高兴能直接欢迎 华国锋主席光临我国。"另一位退休的工作人员说:"我明 天将到路旁等候你们的主席,并向他热烈鼓掌欢迎"

南斯拉夫《战斗报》、《政治报》八月二十日分别发表 文章。《战斗报》说,"中国共产党主席,政府总理华国锋 文章。《成斗报》玩,下画八八元二版 对我国的访问将给两国合作以新的推动,为进一步确立 我们两国的国际地位提供一个新的机会。

文章说:华国锋的访问具有巨大的双边意义和国际 意义,符合两国的切身利益。我们相信,这次访问将进 一步确认我们的国

际地位和我们的不 结盟政策。我们最 崇高的愿望以及我 们的切身利益激发 了我们对社会主义 中国、对它的特别 勤劳能干的人民以 及对伟大的领袖 华国锋的友谊。

《政治报》的 文章说, 我国公众 从我们两党和两国

人民的革命历史中找到了友谊的根源, 并认为两国革命相互接近的过程是合乎 逻辑的,是必然的。他们相信,铁托和 华国锋在南斯拉夫国十上的对话将是亲 切的、开诚布公的和友好的,是对双方 有益的和具有广泛意义的。

要

意义

席

据新华社雅温得八月十九日电 陈慕华 国。

喀麦隆代总理萨杜・达乌杜到机场欢送 中国政府代表团。在达乌杜代总理的陪同下,

素法・达乌达、滨海省省长芒盖姆・马塞尔、 喀麦降驻中国大使贝莱奥肯和地方政府的其 他官员。中国驻喀麦隆大使魏宝善也到机场

十八日晚、马塞尔省长在他的官邸为中 国政府代表团举行了招待会。马塞尔省长和 陈慕华副总理在招待会上讲了话。

马塞尔省长在讲话中说: "你对我国的访

日本徳島市人民 群众热烈庆祝缔结日

陈慕华副总理圆满结束对喀麦隆的友好访问

副总理和由她率领的中国政府代表团圆满结 東对喀麦降正式友好访问之后, 八月十九日 上午乘专机离开喀麦隆滨海省省会杜阿拉回

陈慕华副总理在机场检阅了仪仗队。

到机场欢送的还有: 经济和计划部长优

问,时间虽短,但将使我们两国人民和两国 政府有机会更好地相互了解,增进我们的 方 谊 和 巩 固 已 经 发 展 到 了 双 方 都 满 意 的 合

他说: "中国确实是我们最好的朋友之 两国之间如此顺利的融洽而令人满意的 互利合作就是证明。

"在你结束访问的时刻,我们 他最后说: 他最后说: "在你结束访问的时刻,我们 希望,我们两国将永远为争取正义事业的胜 利,为实现我们的和平、正义、进步、自由 的理想而共同奋斗。'

陈慕华副总理在讲话中说: "一周来,我 们先后到贵国的中南省、北部省、滨海省和 西南省进行了访问。我们到处受到喀麦降政 府以及被访问地区的负责人和人民群众的热 烈欢迎和友好款待。喀麦降政府和人民对我 们代表团所表达的真诚、热情和友谊充分体

现了喀麦隆人民对中国人民怀有深厚的方 情。回国后,我们一定把你们的友谊转达给 中国政府和人民。在这些访问的日子里,我 们高兴地看到喀麦隆人民所作出的巨大努力 和他们根据阿希乔总统提出的'独立自主发 展'的原则在发展民族经济方面所取得的令 人鼓舞的成就。我们深信, 喀麦隆人民将沿 着'独立自主发展'的道路继续前进,不断取

得新的更加辉煌的成就。" 陈副总理接着说:我们同贵国领导人的 会见和会谈以及参观访问,加深了我们的相 互了解,增进了我们之间的友谊。我们相信, 这次访问尽管时间很短,但是,它将使两国 间的友好合作关系得到讲一步发展和巩固。

中国政府代表团是于十八日上午到达杜 阿拉的。在这之前代表团曾访问了喀麦隆北

日本各界知名人士纷纷发来贺电

热烈祝贺签订日中和平友好条约

新华社北京八月十九 日电 日本政府和各界知 名人士以及许多县、市的 负责人,纷纷给中日友好 协会和廖承志会长发来贺 热烈祝贺日中和平友 好条约的签订,并表示要 为进一步发展日中友好事 业而继续努力。

发来贺电的团体、组 织和知名人士有: 日中友 好协会全国本部, 日本国 际贸易促讲协会会长藤山 郎、副会长兼理事长 萩原定司, 日本社会党委 员长飞鸟田一雄, 日本公

明党委员长竹入义胜、书 记长矢野绚也, 众议院议 员田川诚一、久野忠治、 相泽英之,参议院议员河 野谦三. 日本创价学会会 长池田大作, 新自由俱乐 部代表河野洋平, 日中议 员联盟会长滨野清吾,新 日本制铁公司会长稻山喜 宽,大阪商工会议所会长 佐伯勇,日中协会代表召 集人茅诚司、门胁季光、 冈崎嘉平太、干事长野田 毅, 经济同友会, 日本经 济新闻社会长园城寺次

郎. 日本交诵公社社长长

进协会关西本部理事长木 村一三,日本中国石油输入协议会会长长谷川隆太 郎,东工物产公司社长川 濑一贯, 日中友好国民运 动联络会议议长市川诚、 事务局长兼田富太郎, 新 制作座剧团负责人真山美 保. 以及西园寺公一、西 园寺雪江、河原崎长十郎、 河原崎静江等。

发来贺电的县、市负 责人有:长崎县知事久保 -、秋田县知事小畑勇 二郎、岩手具知事千田

漱恒雄, 日本国际贸易促 正、兵库县知事坂井时忠 爱媛县知事白石春树、山 口县知事平井龙、横滨市 长细乡道一、大阪市长大 岛靖、大阪府堺市市长我 党武夫, 仙台市长岛野 武、神户市长宫崎辰雄、横 须贺市长横山和夫、明石 市长衣笠哲、奈良市长键 田忠三郎、京都市长船桥 求己、新潟市长川上喜八 郎、长崎市长诸谷义武、福 冈市长进藤一马、北九州 市长谷伍平、长冈京市长 八田敏夫、北九州市议会 议员联盟会长吉田浩明。

